

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Ястребов Олег Александрович  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 31.05.2024 12:37:41  
Уникальный программный ключ:  
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

**Филологический факультет  
Кафедра иностранных языков**

*(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)*

## **ПРОГРАММА ПРАКТИКИ**

### **Научно-исследовательская работа**

*(наименование практики)*

**НИР**

*(вид практики: учебная, производственная)*

**Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:**

*Когнитивная и цифровая лингвистика по направлению 45.04.02  
«Лингвистика»*

*(код и наименование направления подготовки/специальности)*

**Практическая подготовка обучающихся ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):**

*Когнитивная и цифровая лингвистика по направлению 45.04.02  
«Лингвистика»*

*(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)*

**2024 г.**

## 1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Целями проведения «Научно-исследовательской работы» являются:

1. формирование профессиональной компетентности в сфере научно-исследовательской деятельности: развитие способности самостоятельно разрабатывать актуальную проблему, имеющую теоретическую и практическую значимость в области методики преподавания иностранных языков, переводоведения, синхронного перевода;
2. сбор, обобщение и анализ материалов по теме выполняемой магистерской диссертации.

Задачами **Научно-исследовательской работы** являются:

- развитие умения использовать различные методы научного познания;
- развивать способности к анализу, систематизации и обобщению результатов научного исследования в сфере обучения иностранным языкам путем применения комплекса исследовательских методов;
- формирование способности определять явления и процессы, необходимые для иллюстрации и подтверждения теоретических выводов проводимого исследования;
- овладение приемами составления и оформления научной документации (текстов тезисов, докладов, диссертации);
- развитие способности самостоятельно приобретать и использовать в исследовательской и практической деятельности новые знания и умения, расширять и углублять собственную научную компетентность;
- развитие навыков и умений презентации результатов научно-исследовательской работы в виде доклада на научной конференции студентов;
- развивать мотивацию самообразования и научно-исследовательской деятельности.

## 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Проведение «Научно-исследовательской работы» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

*Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при прохождении практики (результатов обучения по итогам практики)*

| Шифр | Компетенция   | Индикаторы достижения компетенции<br>(в рамках данной дисциплины)  |
|------|---|--|
| УК-1 | Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий. | УК-1.1 Анализирует проблемную ситуацию, выделяя этапы ее решения, действия по решению проблемы;<br>УК-1.2 Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для выработки стратегии действий по разрешению проблемной ситуации;<br>УК-1.3 Рассматривает различные варианты решения проблемы, оценивает их преимущества и риски; |

| Шифр  | Компетенция   | Индикаторы достижения компетенции<br>(в рамках данной дисциплины)  |
|-------|---|--|
|       |   | <p>УК-1.4 Грамотно, логично, аргументированно формирует собственные суждения и оценки. Формирует стратегию разрешения проблемной ситуации, основываясь на системном видении проблемы;</p> <p>УК-1.5 Определяет и оценивает практические последствия возможных вариантов решения разработанной стратегии.</p>   |
| УК-2  | Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.  | <p>УК-2.1 Формулирует идею проекта и совокупность взаимосвязанных целей и задач, выбирает эффективные способы их решения и определяет ожидаемые результаты решения поставленных задач;</p> <p>УК-2.2 Проектирует решение конкретной задачи проекта, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из действующих правовых норм имеющихся ресурсов и ограничений, оптимально выбирает исполнителей для реализации каждого этапа проекта;</p> <p>УК-2.3 Качественно управляет проектом на всех этапах его жизненного цикла;</p> <p>УК-2.4 Публично представляет результаты выполнения проекта.</p> |
| УК-7  | Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных. | <p>УК-7.1 Использует цифровые средства для поиска нужных источников информации;</p> <p>УК-7.4 Строит логические умозаключения на основании поступающих информации и данных.</p>  |
| ОПК-1 | Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;  | <p>ОПК-1.1. Использует ценности, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка</p> <p>ОПК-1.2. Разбирается в системе теоретических и эмпирических знаний о функционировании системы изучаемого иностранного языка</p> <p>ОПК-1.3. Грамотно использует тенденции развития системы изучаемого иностранного языка в своей профессиональной деятельности</p>   |

| <b>Шифр</b> | <b>Компетенция</b>  | <b>Индикаторы достижения компетенции<br/>(в рамках данной дисциплины)</b>  |
|-------------|---|--|
| ОПК-6       | Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;                            | ОПК-6.1. Использует современные технологии сбора, обработки и интерпретации полученных экспериментальных данных в профессиональной деятельности<br>ОПК-6.2. Применяет различные приемы составления и оформления научной документации     |
| ОПК-8       | Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр. | ОПК-8.1. Использует современные цифровые технологии и методы поиска, обработки, анализа, хранения и представления информации<br>ОПК-8.2. Ориентируется в условиях цифровой экономики и современной корпоративной информационной культуры |
| ПК-1        | Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.                  | ПК-1.1. Осуществляет исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка<br>ПК-1.2. Активно использует современный инструментарий научного анализа   |
| ПК-2        | Способен разрабатывать современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.  | ПК-2.1. Разрабатывает современные методики сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения   |
| ПК-3        | Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.   | ПК-3.1. Осуществляет межкультурную коммуникацию и языковое посредничество в различных формах и сферах деятельности человека и общества   |
| ПК-4        | Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.  | ПК-4.1. Использует технологии управления процессами межкультурной коммуникации, медиации и перевода  |
| ПК-5        | Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению  | ПК-5.3. Выполняет перевод текста, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях   |

| <b>Шифр</b> | <b>Компетенция</b>   | <b>Индикаторы достижения компетенции<br/>(в рамках данной дисциплины)</b>  |
|-------------|--|--|
|             | перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях.  |  |
| ПК-6        | Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.   | ПК-6.1. Демонстрирует различные способы достижения эквивалентности в переводе  |
| ПК-7        | Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.   | ПК-7.1. Осуществляет письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности<br>ПК-7.2. Владеет грамматическими, синтаксическими и стилистическими нормами письменного перевода  |
| ПК-8        | Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.   | ПК-8.1. Применяет навыки стилистического редактирования перевода, в том числе художественного  |
| ПК-9        | Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.       | ПК-9.2. Соблюдает грамматические, синтаксические и стилистические нормы текста при устном переводе и темпоральные характеристики исходного текста  |
| ПК-10       | Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.   | ПК-10.1. Грамотно использует систему сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода  |
| ПК-11       | Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на | ПК-11.1. Демонстрирует навыки синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык<br>ПК-11.2. Готов к организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях |

| Шифр  | Компетенция   | Индикаторы достижения компетенции<br>(в рамках данной дисциплины)   |
|-------|---|---|
|       | международных конференциях.   |   |
| ПК-12 | Владеет этикой устного перевода.  | ПК-12.1. Грамотно использует этику устного перевода   |
| ПК-13 | Владеет международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).   | ПК-13.1. Демонстрирует знание норм международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода   |
| ПК-14 | Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.   | ПК-14.1. Применяет новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности  |
| ПК-15 | Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков. | ПК-15.1. Эффективно применяет теорию воспитания и обучения, современные подходы в обучении иностранным языкам<br>ПК-15.2. Обеспечивает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся |
| ПК-16 | Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование.   | ПК-16.1. Эффективно строит учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное образование   |

### 3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

«Научно-исследовательская работа» относится к **вариативной** компоненте блока Б2 ОП ВО.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают дисциплины и/или другие практики, способствующие достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения «Научно-исследовательской работы».

*Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения практики*

| <b>Шифр</b> | <b>Наименование компетенции</b>   | <b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b> | <b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>                  |
|-------------|---|--|--|
| УК-1        | Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий.   | Введение в специальность (в бакалавриате)          | ИКТ в обучении переводу  |
| УК-2        | Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла.  | Педагогика<br>Психология                           | Педагогика и психология высшей школы<br>Методика обучения языкам |
| УК-7        | Способен: искать нужные источники информации и данные, воспринимать, анализировать, запоминать и передавать информацию с использованием цифровых средств, а также с помощью алгоритмов при работе с полученными из различных источников данными с целью эффективного использования полученной информации для решения задач; проводить оценку информации, ее достоверность, строить логические умозаключения на основании поступающих информации и данных. | Информатика  | ИКТ в обучении переводу<br>Преддипломная практика                |
| ОПК-1       | Способен применять систему теоретических и эмпирических знаний о  | История и методология науки «Лингвистика»          | Основы научного исследования в переводоведении                   |

| Шифр  | Наименование компетенции  | Предшествующие дисциплины/модули, практики*        | Последующие дисциплины/модули, практики*   |
|-------|---|--|--|
|       | функционировании системы изучаемого иностранного языка и тенденциях ее развития, учитывать ценности и представления, присущие культуре стран изучаемого иностранного языка;                             |  |  |
| ОПК-6 | Способен применять современные технологии при осуществлении сбора, обработки и интерпретации данных эмпирического исследования; составлять и оформлять научную документацию;                            | Общее языкознание и история лингвистических учений | Принципы перевода коммерческой и юридической документации                            |
| ОПК-8 | Способен использовать цифровые технологии и методы в профессиональной деятельности для: изучения и моделирования объектов профессиональной деятельности, анализа данных, представления информации и пр. | Информатика  | Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии ИКТ в обучении переводу |
| ПК-1  | Способен осуществлять исследовательскую и экспертно-аналитическую деятельность по различным направлениям изучения языка с использованием современного инструментария научного анализа.                  | Научный стиль речи                                 | Основы научного исследования в переводоведении                                       |
| ПК-2  | Способен разрабатывать современные методики   | Квантитативная лингвистика и новые информационные  | Международные связи со странами изучаемого языка                                     |

| Шифр | Наименование компетенции   | Предшествующие дисциплины/модули, практики*  | Последующие дисциплины/модули, практики*  |
|------|--|--|---|
|      | сбора, хранения и представления баз данных и знаний в интеллектуальных системах различного назначения.   | технологии                                   |   |
| ПК-3 | Способен осуществлять межкультурную коммуникацию и языковое посредничество во всех формах и видах, во всех сферах деятельности человека и общества.  | Основы синхронного перевода                  | Практикум по синхронному переводу<br>Практика перевода (второй язык)  |
| ПК-4 | Владеет технологиями управления процессами межкультурной коммуникации, медиации, перевода.   | Перевод в аспекте межкультурной коммуникации | Практикум по культуре речевого общения  |
| ПК-5 | Владеет методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания, подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях. | Основы синхронного перевода                  | Практикум по синхронному переводу<br>Практика перевода (второй язык)  |
| ПК-6 | Владеет способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять адекватные приёмы перевода.   | Основы синхронного перевода                  | Практикум по синхронному переводу<br>Практика перевода (второй язык)<br>Жанрово-стилистические нормы перевода |
| ПК-7 | Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм.   | Этностилистические основы перевода           | Стилистическое редактирование перевода<br>Жанрово-стилистические нормы перевода                               |

| <b>Шифр</b> | <b>Наименование компетенции</b>  | <b>Предшествующие дисциплины/модули, практики*</b> | <b>Последующие дисциплины/модули, практики*</b>   |
|-------------|--|--|---|
| ПК-8        | Владеет навыками стилистического редактирования перевода, в том числе художественного.   | Английский для научных целей                       | Стилистическое редактирование перевода<br>Жанрово-стилистические нормы перевода                       |
| ПК-9        | Способен осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста.                                   | Основы синхронного перевода                        | Практикум по синхронному переводу<br>Практикум по культуре речевого общения<br>Переводческая практика |
| ПК-10       | Владеет системой сокращённой переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода.   | Основы синхронного перевода                        | Практикум по синхронному переводу<br>Практикум по культуре речевого общения<br>Переводческая практика |
| ПК-11       | Владеет навыками синхронного перевода с иностранного языка на государственный язык Российской Федерации и с государственного языка Российской Федерации на иностранный язык и знаком с принципами организации синхронного перевода в международных организациях и на международных конференциях. | Основы синхронного перевода                        | Практикум по синхронному переводу<br>Практикум по культуре речевого общения<br>Переводческая практика |
| ПК-12       | Владеет этикой устного перевода.   | Основы синхронного перевода                        | Практикум по синхронному переводу<br>Практикум по культуре речевого общения<br>Переводческая практика |
| ПК-13       | Владеет международным этикетом и правилами   | Основы синхронного перевода                        | Практикум по синхронному переводу<br>Практикум по культуре  |

| Шифр  | Наименование компетенции  | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики*   |
|-------|---|---|--|
|       | поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).  |   | речевого общения<br>Переводческая практика   |
| ПК-14 | Способен применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся.   | Методика преподавания иностранных языков    | Методика обучения языкам<br>Методика преподавания устного перевода<br>Методика преподавания письменного перевода                       |
| ПК-15 | Владеет теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков. | Методика обучения языкам                    | Методика преподавания устного перевода<br>Методика преподавания письменного перевода   |
| ПК-16 | Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее образование и дополнительное профессиональное  | Основы синхронного перевода                 | Практикум по синхронному переводу<br>Практикум по культуре речевого общения<br>Переводческая практика<br>Преддипломная практика<br>ВКР |

| Шифр | Наименование компетенции | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики* |
|------|--------------------------|---|--|
|      | образование.             |   |  |

\* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

#### 4. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость «Научно-исследовательской работы» составляет 6 зачетных единиц (216 ак.ч.).

#### 5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Таблица 5.1. Содержание практики\*

| Наименование раздела практики                      | Содержание раздела (темы, виды практической деятельности)   | Трудоемкость, ак.ч. |
|--|---|---------------------|
| Раздел 1. Организационно-подготовительный          | 1. Получение задания от научно-руководителя и консультации  | 30                  |
|  | 2. Составление библиографии по теме магистерской диссертации                                      | 20                  |
| Раздел 2. Основной (активная и пассивная практика) | 3. Организация и проведение исследования по проблеме, сбор эмпирических данных и их интерпретация | 30                  |
|  | 4. Рецензирование научных трудов  | 20                  |
|  | 5. Написание научной статьи по проблеме исследования  | 40                  |
|  | 6. Выступление на научной конференции по проблеме исследования                                    | 30                  |
|  | 7. Выступление на научном семинаре кафедры  | 30                  |
| Оформление отчета по практике                      |   | 8                   |
| Подготовка к защите и защита отчета по практике    |   | 8                   |
| <b>ВСЕГО:</b>                                      |   | <b>216</b>          |

\* - содержание практики по разделам и видам практической подготовки ПОЛНОСТЬЮ отражается в отчете обучающегося по практике.

#### 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Читальные залы библиотеки РУДН, аудитории с мультимедийным оборудованием (в том числе с интерактивной доской).

#### 7. СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

«Научно-исследовательская» проводится в структурных подразделениях РУДН, а именно: на кафедре иностранных языков филологического факультета.

Сроки проведения практики соответствуют периоду, указанному в календарном учебном графике ОП ВО (I курс магистратуры). Сроки проведения практики могут быть скорректированы при согласовании с Управлением образовательной политики и Департамент организации практик и трудоустройства обучающихся в РУДН.

#### 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

### *Основная литература:*

1. Романо-германская филология: Межвузовский сборник научн. тр., Саратов, изд-во Сарат. университета, 2000, Вып. 1
2. Культурология XXв. Антология. Философия и социология культуры. М.РАН. Серия: Лики культуры. 1994. стр.251.
3. Мамонтов С.П. Основы культурологии. М., изд-во Российского открытого университета, 1994, стр.208.
4. Верещагин Е.М. Костомаров В.Г. Лингвострановедческая теория слова. М., Рус.яз., 1980, стр.320.
5. Новиков Л.А. Художественный текст и его анализ. М., Рус.яз., 1988, с.304. Воробьев В.В. Лингвокультурология. Теория и методы. М., изд-во РУДН, 1997.
6. Степанов Ю.С. Французская стилистика в сравнение с русской. М УРСС, 2002.
7. Будагов Р.А. Литературные языки и литературные стили. М., «Наука»,1976. Васильева А.Н. Художественная речь. М., «Высшая школа», 1983.
8. Казакова Т.А. Практические основы перевода С.-Петербург. 2000. Комиссаров В.Н. Лингвистическое переводоведение в России. М., 2002 Комиссаров В.П. Лингвистика перевода., 1980.
9. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика. М., 1996.
10. Швейцер А.Д. Перевод в контексте культурной традиции. М., 1994.
11. Фирсова Н.М. Испанский язык в аспекте межвариантной национально-культурной специфики. М., 2003.
12. Латышев Л. К., Семенов А.Л. Перевод: теория, практика и методика преподавания: Учебник для студ. перевод. фак. высш. учеб. заведений. – М., 2005.

### *Дополнительная литература:*

1. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация, М., 2000.
2. Тарасов Е.Ф. К построению теории межкультурного общения: Языковое сознание и функционирование, М., 1998.
3. Палажченко П. Несистематический словарь трудностей, тонкостей и премудростей английского языка в сопоставлении с русским, М., 2000.
4. Оболенская Ю.Л. Диалог культур и диалектика перевода. М. 1998. Хайруллин В.И. Перевод научного текста (лингвокультурный аспект). М., 1992.
5. Есперсен О. Философия грамматики. М. 1958.
6. Гак В.Г., Григорьев Б.Б. Теория и практика перевода. Французский язык. М., «Интердиалект», 2003.
7. Оболенская Ю.Л. Художественный перевод и межкультурная коммуникация. М., Высшая школа, 2006
8. Очерки по стилистики художественной речи. М., «Наука», 1979.

### *Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:*

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН  
<http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>

- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>

- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» [www.studentlibrary.ru](http://www.studentlibrary.ru)
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- электронный фонд правовой и нормативно-технической документации <http://docs.cntd.ru/>
- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- реферативная база данных SCOPUS <http://www.elsevierscience.ru/products/scopus/>

*Учебно-методические материалы для прохождения практики, заполнения дневника и оформления отчета по практике \*:*

1. Правила техники безопасности при прохождении «Научно-исследовательская работа» (первичный инструктаж).
  2. Общее устройство и принцип работы технологического производственного оборудования, используемого обучающимися при прохождении практики; технологические карты и регламенты и т.д. (при необходимости).
  3. Методические указания по заполнению обучающимися дневника и оформлению отчета по практике.
- \* - все учебно-методические материалы для прохождения практики размещаются в соответствии с действующим порядком на странице практики **в ТУИС!**

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ**

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система\* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам прохождения «Научно-исследовательской работы» представлены в Приложении к настоящей Программе практики (модуля).

\* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН (положения/порядка).

### **РАЗРАБОТЧИКИ:**

**Доц. КИЯ ФФ**

**Бородина М.А.**

|                |         |              |
|----------------|---------|--------------|
| Должность, БУП | Подпись | Фамилия И.О. |
| Должность, БУП | Подпись | Фамилия И.О. |
| Должность, БУП | Подпись | Фамилия И.О. |

**РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:  
КИЯ ФФ РУДН**

**Эбзеева Ю.Н.**

---

Наименование БУП

---

Подпись

---

Фамилия И.О.

**РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:**  
**Зав.каф. ИЯ ФФ, доц.**

---

Должность, БУП

---

Подпись

**Эбзеева Ю.Н.**

---

Фамилия И.О.